

# Expo

## AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

### Arlon

#### Frédéric Biren

peintures, église St-Martin, *jusqu'au 9.9, ve. - di. 8h30 - 18h30.*

#### Malagoli

pastels, collages et oeuvres numériques, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 16.9, ma. - sa. 14h - 18h.*

### Athus

#### (EM)prise de corps

photos, vidéo, son, Pôle Européen culturel (rue Fernand André), *jusqu'au 23.9, ma. - di. 14h - 19h.*

### Attert (B)

#### Murielle Belin:

### Le Musée aux Métamorphoses

Centre Robert Schuman, *jusqu'au 21.12, lu. - je. 8h30 - 12h30 + 13h30 - 17h30, ve. + sa. 16h - 19h, di. 14h - 17h.*

### Calendrier des migrations

dessins préparatoires, photos, objets et maquettes, Centre Robert Schuman, *jusqu'au 21.12, lu. - je. 8h30 - 12h30 + 13h30 - 17h30, ve. 8h30 - 12h30 + 13h30 - 15h30.*

### Bastogne

#### Emmanuel Bonaffini

peintures, Galleria Leukos (11r, rue Pierre Thomas, tél. 0032 61 46 05 30), *jusqu'au 16.9, me. - di. 11h - 19h et sur rendez-vous.*

### Bettembourg

#### Roger Dornseiffer

peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél. 51 80 80-215), *du 8 au 16.9, lu. - ve. 16h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi, le 7.9. à 19h.

### Clervaux

#### The Family of Man

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 18h.*

### Dudelange

#### Beatrice Minda:

#### Innenwelt

Fotografien aus Rumänien und aus dem Exil, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, Tél. 51 61 21-292), *vom 15.9. bis zum 19.10., Di. - So. 14h - 18h.*
Eröffnung am 14.9. um 18h30.

#### Pintureras

oeuvres de Mika Murakami, Maite Elter-Font, Maria Ester Buscemi, Celedonia Garcia, Pilar Alférez, Ana Giménez et Carmen Luna, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 7.9, ve. 15h - 19h.*

#### Retour de Babel

témoignages photographiques, audiovisuels et objets, Anciennes aciéries, *jusqu'au 28.10, ma. - di. 8h30 - 18h.*

### Echternach

#### Calligraphies

oeuvres d'élèves de la Latin Calligraphy School, Musée de l'Abbaye, *jusqu'au 16.9, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h.*

#### Sophie Calle:

#### Douleur exquise

mise en scène par Frank Gehry et Edwin Chan, Rotonde 1 (62, rue de Bonnevoie), *jusqu'au 30.9, ma., je. - di. 11h - 19h, me. nocturne jusqu'à 21h.*

#### Joachim del Puppo:

#### L'écrit à l'écran

vidéo, D'Konschkèscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 30.9, lu. - sa. 9h - 19h.*

#### Laurent Gueneau:

#### Question de nature

photographies, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), *jusqu'au 16.9, sa. + di. 9h - 19h.*

#### Keith Haring

peintures et sculptures, Galerie l'Indépendance et Parc Heintz (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *jusqu'au 15.9, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

#### Nadine Kay

peintures, Boulangerie Calon (3, rue de Reims), *jusqu'au 20.9, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.*

#### L'élan artistique

du tableau noir à l'oeuvre d'art, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 30.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

#### Stéphane Lempereur:

#### Célérité

photographies, Dance Palace (12, rue du Puits, 26 48 15 52), *jusqu'au 30.9,*

#### Livres d'Artistes

Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 8.9, ve. + sa. 10h - 18h.*

#### Chantal Michel:

#### Egypt Family

Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 16.10, me. - ve. 14h - 19h, sa. + di. 14h - 17h.*

#### Roger Molitor:

#### The Last Years

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 13.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.*

#### Nature sans frontières

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 8.4.08, ma. - di. 10h - 18h.*

*"Comme toujours, plutôt que des peluches miteuses flanqués de textes interminables, on y trouve des panneaux richement illustrés, de bornes interactives, une superbe maquette de la Moselle supérieure et ... quelques animaux empaillés comme décor. Une exposition recommandée pour adultes comme pour enfants."* (RK)

#### Samuel Rousseau:

#### Jardins Nomades

tapis animés, Rotonde 1 (62, rue de Bonnevoie), *jusqu'au 31.12, ma., je. - di. 11h - 19h, me. nocturne jusqu'à 21h.*

#### The Hungry Planet

photographies, Espace Paul Würth (tél. 26 50 41-24), *du 15.9 au 8.12, ma., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h.*

#### Tomorrow Now -

#### When Design Meets

#### Science Fiction

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1 ), *jusqu'au 24.9, me. - lu. 11h - 18h.*

#### Trans(ient) City

Urban Landmarks, Community Life, Urban Lab, dans toute la ville, *jusqu'au 2.12, en permanence.*
Visites guidées en bus (gratuites) les 7.10, 4.11 et 2.12.

### Mersch

#### Exilland Luxemburg

#### 1933 - 1947

Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tél. 32 69 55-1), *bis zum 15.12., Mo. - Fr. 10h - 18h.*

#### Maggy

#### Schlesser-Ruppert

peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

### Metz

#### Peggy Dihe:

#### Tout doit disparaître

peintures, Les Trinitaires (10-12, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 20 03 03), *jusqu'au 23.9, tous les jours 14h - 19h.*

#### Bernar Venet

oeuvres monumentales, tableaux et maquettes, parcours dans la ville, Galerie de l'Arsenal, Saint-Pierre aux Nonnains et chapelle des Templiers, *jusqu'au 30.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

### Saarbrücken

#### Susanna Loew:

#### Der Charme des

#### Demolierten

Schmuck, Studio im Untergeschoss, Saarländisches Künstlerhaus, (Karlsruhe 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 30.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

#### Kai Mertens:

#### Colour in Space

Stahlskulpturen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlsruhe 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 30.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

#### Off-Time

Fotografien von Janine Schrijver, Andrew Phelps, Peter Granser, Catherine Gfeller und Massimo Vitali, Saarland Museum, Studiogalerie (Bismarckstr. 11-19,

Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 28.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

#### Matthias Strugalla:

#### Fragile Gewissheiten

Grafik, Studio im Obergeschoss, Saarländisches Künstlerhaus (Karlsruhe 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 30.9., Di., Do. - So. 10h - 18h.*

### Saint-Hubert (B)

#### Rachel-Alexandre

#### Frédérick

peintures, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie), *jusqu'au 30.9, ma. - di. 13h - 18h.*

### Schengen

#### Sigrid Drübbisch:

#### Verbindungen

Malerei, Europa Museum für moderne Kunst (Kochhaus, place d'Europe), *bis zum 12.9., Mo. - Fr. 10h - 16h, Sa. + So. 13h - 17h.*

### Trier

#### 24 Stunden - ein Tag

#### "... Com Enthusiasmo"

Bilder von Candia Eska, Paulo Jose, Martin Knieling, Ulrike Konz, Johannes Oberdorf, Philippe Vincent, Patricia da Silva Weber, Markus Weber, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 1. Oberge-schoss, Tél. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 23.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

#### Nicole Ahland:

#### Heimwärts

Fotoarbeiten, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tél. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 13.10., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h.*

#### Jürgen Born:

#### Jazz Colours 2007

Ölbilder, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 2. Ober-geschoss, Tél. 0049 651 7 18 24 12), *vom 14. bis zum 23.9, Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

#### Konstantin der Große

Rheinisches Landesmuseum, Bischöfliches Dom- und Diözesanmuseum, Stadtmuseum Simeonstift (Weimarer Allee 1, Tél. 0049 651 97 74-0, Windstraße 6-8, Tél. 0049 651 7 10 52 55, und Simeonstraße 60, Tél. 0049 651 7 18-14 59), *bis zum 4.11., täglich 10h - 18h. Von 9h - 10h nur für Gruppen.*

#### Annette Marx:

#### Hinter die Linie

Malereien, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tél. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 23.9., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

### Völklingen

#### Genius 1

Erlebnisreise zu den Wünschen, Sehnsüchten und Träumen der Menschheit, Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 30.3.08, täglich 10h - 19h.*

### Wellenstein

#### Migration

Leeëkeller (place de l'Eglise), *jusqu'au 26.9, je. - di. 14h - 18h.*

## Lichtspiralen

(cw) - Die Wirkkraft der Bilderinstallation "Célérité" des Fotografen **Stéphane Lempereur** entsteht dadurch, dass die aneinander gereihten, frei stehenden Fotos von hinten angestrahlt werden: So leuchten ihre einzelnen Farb- und Lichtsegmente wie bei Kirchenfenstern. Zu sehen sind Tanz- und Bewegungsabläufe im bunten Scheinwerferlicht. Zeit, Raum, Körper und Licht sind Elemente, die in den Bildern zu fast abstrakten, futuristischen Schnappschüssen gerinnen: Lichtspiralen, verzerrte Körperumrisse, galaktische Raumebenen greifen ineinander. "Célérité" erinnert an eine Mischung aus Odyssee im Weltraum und Disco-Fever. "Ich lasse den Körper im Raum schweben, ich entmaterialisiere ihn. Ich fordere die Begegnung zwischen diesen vier Dimensionen heraus ... Ich versuche die Gegenwärtigkeit neu zu kreieren", sagt Lempereur über seine Arbeit.

*Im Dance Palace noch bis zum 30. September.*

